



**Esta es una versión pública del
documento original de conformidad
con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo
relativo a la información confidencial
y datos personales.**



INSTITUTO SALVADOREÑO DE
BIENESTAR MAGISTERIAL

Oficinas Administrativas: Calle Guadalupe Nro. 1346 y 1350, Col. Médica, San Salvador, El Salvador, C.A. Conmutador 2239-9200, UACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267

CONTRATO Nro. AD-011/2019-ISBM
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS Nro. 053/2019-ISBM
LICITACIÓN PÚBLICA Nro. 009/2019-ISBM
"SUMINISTRO DE EQUIPOS DE SEGURIDAD INFORMÁTICA DEL ISBM"
FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS

Nosotros RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ, de _____ años de edad, profesor, del domicilio de _____, portador de mi Documento Único de Identidad número _____, actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL**, una entidad oficial autónoma de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria _____

en mi carácter de Representante Legal de la referida institución personería que se acredita por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que La dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un periodo de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la Republica; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la Representación Legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SIETE, Tomo CUATROCIENTOS TRES, de fecha once de junio de dos mil catorce, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número SETENTA Y OCHO, emitido por el Señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, el día once de junio de dos mil catorce, por medio del cual se me nombró como Director Presidente del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para un período de CINCO AÑOS a partir del día ocho de julio de dos mil catorce; 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo del ISBM, en el Sub Punto NUEVE PUNTO DOS del Punto NUEVE del Acta Número DOSCIENTOS SESENTA Y NUEVE de la sesión ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el veintiuno de mayo de dos mil diecinueve, mediante el cual, se me autorizó para firmar el presente Contrato; y que en adelante me denominare: el **"ISBM", "Instituto" o "Contratante"**, y por la otra, **ANA MARGARITA FLORES DE MARTÍNEZ**, INGENIERO INDUSTRIAL, de _____ años de edad, del domicilio de _____ con Documento Único de Identidad número _____

actuando en calidad de REPRESENTANTE LEGAL de la sociedad **JMTELCOM, JESUS MARTINEZ Y ASOCIADOS SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia JMTELCOM, S.A. DE C.V., una sociedad salvadoreña, anónima de capital variable, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria _____

(_____), personería que se acredita por medio de la siguiente documentación: A) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador a las quince horas del día nueve de diciembre de mil novecientos ochenta y ocho, ante los oficios notariales de PEDRO ISAI PORTILLO MEDRANO, e inscrita el registro de

comercio al número VEINTITRÉS, del Libro SEISCIENTOS CUARENTA el veintidós de diciembre de mil novecientos ochenta y ocho; B) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador a las nueve horas del día veintiuno de febrero de mil novecientos noventa y cuatro, ante los oficios notariales de ERNESTO ALFONZO BUITRAGO, e inscrita en el registro de comercio al número CINCUENTA Y OCHO, del libro UN MIL SESENTA Y SIETE el veinticinco de noviembre de mil novecientos noventa y cuatro; C) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador a las diez horas del día dieciséis de mayo del dos mil dos, ante los oficios notariales de LUISA MARÍA RIVERA DE SOTO, e inscrita en el registro de comercio al número DOCE del libro UN MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y UNO, el veinticinco de octubre del dos mil dos; D) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social y aumento de capital, otorgada en la ciudad de San Salvador a las once horas del día veintiséis de septiembre de dos mil nueve, ante los oficios notariales de ULISES ANTONIO JOVEL ESPINOZA e inscrita en el Registro de Comercio al número SESENTA Y UNO del libro DOS MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y DOS el diecinueve de noviembre de dos mil nueve, en la que consta que dicho instrumento constituye el ÚNICO y NUEVO PACTO SOCIAL que rige a la sociedad que es de plazo indeterminado, que dentro de las finalidades de la sociedad está la representación y manejo de productores y productos extranjeros y nacionales relacionados con las telecomunicaciones y otros en general; la representación de servicios tales como la asesoría técnica y administrativa en telecomunicaciones, de redes de transmisión y conmutación de voz, datos e imágenes, distribución de energía eléctrica y afines, entre otros, que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social corresponde al Presidente y Secretario de la Junta Directiva quienes podrán actuar conjunta o separadamente, quienes durarán en un período de CINCO AÑOS; E) Copia certificada por notario de certificación del Punto número TRES del Acta NÚMERO CINCUENTA Y SIETE de sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas de fecha dieciséis de enero de dos mil dieciocho, inscrita en el Registro de Comercio al número VEINTICINCO del libro TRES MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y CUATRO, en fecha veintiséis de enero de dos mil dieciocho, en la que consta mi elección como Secretaria de la Junta Directiva, siendo elegida para un período de CINCO AÑOS contados a partir de su inscripción en el Registro de Comercio y en la que se expresa que el uso de la firma social y la representación legal corresponde CONJUNTA O SEPARADAMENTE al Presidente y al Secretario de la Junta Directiva, por lo que me encuentro ampliamente facultada para celebrar actos como el presente por lo que el compareciente se encuentra ampliamente facultado para celebrar actos como este, **CONVENIMOS:** En celebrar el presente contrato de suministro, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su reglamento que en adelante se denominará RELACAP, conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a desarrollar la adjudicación de la Licitación Pública Número CERO CERO NUEVE/DOS MIL DIECINUEVE-ISBM, denominada "**SUMINISTRO DE EQUIPOS DE SEGURIDAD INFORMÁTICA DEL ISBM**", concedida mediante Resolución de Resultados Número CERO CINCO TRES/DOS MIL DIECINUEVE-ISBM, a satisfacción del ISBM y de conformidad a las condiciones definidas en este instrumento y en los demás documentos contractuales, especialmente en las Bases de la Licitación en referencia, conforme al detalle siguiente:

Nro. de ÍTEM	DESCRIPCIÓN DEL ARTICULO	CANTIDAD	MARCA Y MODELO OFERTADO	PRECIO UNITARIO (IVA Y CESC INCLUIDO)	TOTAL (IVA Y CESC INCLUIDO)
1	ANALIZADOR DE TRAFICO DE SEGURIDAD	1	FORTINET, FORTIANALYZER 1000E	\$ 19,869.30	\$ 19,869.30

Nro. de ÍTEM	DESCRIPCIÓN DEL ARTICULO	CANTIDAD	MARCA Y MODELO OFERTADO	PRECIO UNITARIO (IVA Y CESC INCLUIDO)	TOTAL (IVA Y CESC INCLUIDO)
2	FIREWALL DE GESTIÓN UNIFICADA DE AMENAZAS DE ALTA GAMA	5	FORTINET, FORTIGATE 200E	\$ 4,937.46	\$ 24,687.30
3	FIREWALL DE GESTIÓN UNIFICADA DE AMENAZAS DE MEDIA GAMA	25	FORTINET, FORTIGATE 100E	\$ 2,805.81	\$ 70,145.25
4	FIREWALL DE GESTIÓN UNIFICADA DE AMENAZAS DE BAJA GAMA	28	FORTINET, FORTIWIFI 50E	\$ 1,124.24	\$ 31,478.72
5	PUNTOS DE ACCESO BASADOS EN CONTROLADOR	105	FORTINET, FORTIAP 221E-N	\$ 509.70	\$ 53,518.50
MONTO TOTAL ADJUDICADO EN US\$ IVA Y CESC INCLUIDO					\$199,699.07

Incluye para todos los componentes partes e inventario local en El Salvador, soporte de mantenimiento 8x5 (8 horas diarias por 5 días a la semana) para el hardware, con respuesta por llamada no mayor a 4 horas, intercambio de partes dañadas que puedan provocar una interrupción de los servicios críticos, no debe ser mayor de 24 horas, caso contrario deberán prestar un equipo en iguales o mejores condiciones mientras se repara o sustituye el equipo del ISBM. Para toda solicitud de soporte, después de efectuada la solicitud de servicio, el proveedor deberá diagnosticar por lo menos en un tiempo de 4 horas y tendrá un lapso no mayor a 30 días hábiles para su reparación o sustitución, tiempo durante el cual deberá prestar un equipo en igualdad de condiciones del equipo dañado o con características superiores, con el fin de no interrumpir los servicios que presta el ISBM; debiendo entregar un informe de las causas que ocasionaron la falla para tomar medidas preventivas ante futuros incidentes. Las solicitudes de soporte se realizarán durante el periodo de un año, mientras dura la garantía del equipo.

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte de éste Contrato y se tienen por incorporados al mismo, con plena aplicación, los siguientes documentos: a) Requerimiento. b) La base de Licitación Pública Nro. CERO CERO NUEVE/DOS MIL DIECINUEVE-ISBM denominada "SUMINISTRO DE EQUIPOS DE SEGURIDAD INFORMÁTICA DEL ISBM" y adendas, enmiendas o aclaraciones si las hubiera. c) La Resolución de Resultados Número CERO CINCO TRES/DOS MIL DIECINUEVE-ISBM, d) La Oferta presentada por el Contratista; e) La Orden de Inicio, f) Garantía de Cumplimiento de Contrato, g) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar el objeto contractual formuladas por el ISBM y h) otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre algunos de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III) FUENTE DE LOS**

RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a RECURSOS PROPIOS DEL ISBM, para la cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El ISBM, pagará a la Sociedad Contratista el monto total de hasta **CIENTO NOVENTA Y NUEVE MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y NUEVE 07/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$199,699.07) IVA Y CESC INCLUIDO**, de acuerdo al detalle establecido en la Cláusula I del presente Contrato. A Dicho precio se aplicarán las retenciones de ley aplicable. La Sociedad Contratista y el ISBM acuerdan que los pagos serán realizados mediante Abono a Cuenta que a continuación se detalla:

NOMBRE DE LA INSTITUCION FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE LA CUENTA

La cuenta consignada en el contrato, deberá mantenerla activa y designada para la recepción de sus depósitos, durante un periodo mínimo de un año, en correspondencia al ejercicio financiero fiscal, únicamente está podrá ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, para lo cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la UACI, entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere resolución modificativa. Se pagarán el suministro en un plazo de OCHO días HÁBILES como máximo, después de haber emitido el Quedan correspondiente; el mismo, podrá ser tramitado, posterior a que se haya suscrito el acta de recepción por parte del administrador de contrato, para lo cual la Sociedad Contratista deberá presentar: I) Acta(s) de recepción a satisfacción debidamente firmada y sellada, emitida por el Administrador de Contrato designado por el ISBM de haber recibido a entera satisfacción los suministros objeto del contrato, la cual deberá ser firmada por el Administrador del Contrato y un representante de la Sociedad Contratista. II) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que se indiquen una descripción, la cantidad, el precio unitario y el monto total con IVA Y CESC INCLUIDO. En la Factura deberá aparecer deducido el uno por ciento de dicho impuesto y una copia de la misma. II) Orden de Inicio y/u Orden de Pedido, emitida por el Administrador de Contrato. Deberá presentar además de los documentos antes descritos una Copia del presente Contrato y de la Garantía de Cumplimiento de Contrato debidamente recibida por la UACI del ISBM. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago al Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. **IV) PLAZO Y LUGAR DEL SUMINISTRO:** El plazo de entrega e instalación, será en un periodo no mayor a NOVENTA (90) días calendario contados a partir de la orden de inicio emitida por el ISBM. El lugar de entrega para instalación de los bienes objeto de esta licitación serán Oficinas Centrales del ISBM, ubicadas en Calle Guadalupe Nro. 1346-1350, Colonia Médica, San Salvador y/o en el Centro de Datos del ISBM, ubicado el MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGIA (MINEDUCYT), en el Plan Maestro del Centro de Gobierno, San Salvador (lugar donde se encuentran instalados los equipos de misión crítica del ISBM) e ítems del 2 al 5 Centros de Atención, Policlínicos y Consultorios Magisteriales distribuidos a nivel nacional, según detalla la Cláusula 33. **PLAZO, LUGAR Y FORMA DE ENTREGA** de la Base de Licitación. La División de Informática y Tecnología podrá especificar cambios en las direcciones de lugares según las necesidades del ISBM, los cuales serán notificados por el Administrador del Contrato. Los equipos se colocarán en la misma ubicación de los equipos actuales, los cuales serán entregados al Administrador en caja debidamente identificado por establecimiento en el cual fue retirado por el proveedor. El Contratista elaborará un cronograma de entregas que será presentado al Administrador de Contrato, a través de la Mesa de Entrada del ISBM. Toda modificación deberá ser informada previamente por el mismo medio. El administrador de Contrato, emitirá acta de recepción provisional en cada uno de los establecimientos en que se instalen y pongan en funcionamiento los equipos, posteriormente se emitirá un acta de recepción definitiva en la cual detallará la entrega a satisfacción en cada uno de los lugares según las actas anexas al acta final. **V) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El contrato estará vigente a partir de su suscripción finalizando el treinta y uno de diciembre de dos mil diecinueve. La vigencia del presente contrato será a partir de su suscripción hasta fecha de acta de recepción definitiva. **VI) GARANTÍA:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **VEINTITRÉS MIL NOVECIENTOS SESENTA Y TRES 89/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$23,963.89)**, equivalente al doce por ciento del valor total del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia desde la fecha de inicio del periodo contractual hasta DOS MESES ADICIONALES a la fecha señalada para la finalización del contrato. Ésta

garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, como un requisito para efectuar el pago. **VII) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato, ROLANDO ALBERTO AQUINO LIZAMA, TÉCNICO DE REDES Y COMUNICACIONES, de la División de Informática y Tecnología de la División de Informática y Tecnología teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, ciento veintidós, ciento veintinueve de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP. **VIII) ACTA DE RECEPCIÓN:** El administrador de Contrato, emitirá acta de recepción provisional en cada uno de los establecimientos en que se instalen y pongan en funcionamiento los equipos, posteriormente se emitirá un acta de recepción definitiva en la cual detallará la entrega a satisfacción en cada uno de los lugares según las actas anexas al acta final. Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la Contratista, la elaboración y firma del acta de recepción, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **IX) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el ISBM la correspondiente resolución, modificativa, debiendo la contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías según lo indique el ISBM y formará parte integral de este contrato. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del ISBM la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XI) CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el ISBM, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el ISBM lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el ISBM se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento la Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el ISBM, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII) CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Según el artículo noventa y tres de la LACAP, el presente Contrato podrá extinguirse por las causas siguientes: a) Por la Caducidad. b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes. c) Por revocación. d) Por Rescate y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. **XIV) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes entregados o recibidos. **XV) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XVI) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del Instituto, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM. **XVII) MARCO**

LEGAL: El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato.

XVIII) CLAUSULA ESPECIAL PARA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL:

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que no hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

XIX) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES: Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para el ISBM: Calle Guadalupe No.1349, San Salvador o el Teléfono: 2239-9218 o el correo electrónico uaci@isbm.gob.sv. Asimismo, señala como teléfonos de contacto: el Conmutador: 2239-9200, extensiones 9220 y 9221. Para la Sociedad Contratista:

o el Correo Electrónico:

y

Asimismo señala como medios de contacto los teléfonos: . Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, a los treinta y un días del mes de mayo de dos mil diecinueve.

RAFAEL ANTONIO COTO LOPEZ
DIRECTOR PRESIDENTE
ISBM



ANA MARGARITA FLORES DE MARTÍNEZ
REPRESENTANTE LEGAL DE
JMTELCOM, S.A. DE C.V.
SOCIEDAD CONTRATISTA